



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyễn Văn Liên
Last Middle First
- Current Address 47/3 Trần Hưng Đạo St., P. 17, Q. Tân Bình, T/p HCM
- Date of Birth _____ Place of Birth _____
- Previous Occupation (before 1975) Lt. Colonel
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6-14-75 To 12-10-80
(5 yrs 6 mos)
3. SPONSOR'S NAME: none F.V.P.P.A
Name
(See above)
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>none</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 9/88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn Văn Liên
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
<u>Đào Thị Dung</u>		<u>wife</u>

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



GIẤY BÁO

Avis de (2)



Nộp au Bureau
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis



Địa chỉ :

Adresse :

185 Hai Bà Trưng, Hà Nội

ở (à) P. 3, Quận Bình Quốc (Pays) TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ "Hoàn lại bằng máy bay"
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le destinataire en mention très apparente « Renvoyé par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion).
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Rayer ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gốc
A remplir par le bu-
reau d'origine

ký gửi tại Bureau cục
déposé au bureau de poste de

ngày
le

12/6/82
19

số
sous le no

951

địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

The Academy Department Office
131 Soi Tra Siring, South Pattaya Road BANGKOK 12
THAILAND

Chỉ ở Bureau cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày
le

28/6/82

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Bureau cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Ngày ấn Bureau cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

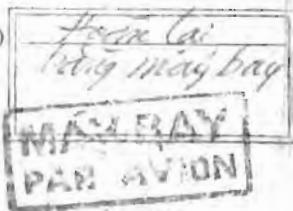


BI CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 2 mới đến ».

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Việt Nam



(1)



BĐ. 29
(29 và 29a cũ)
C. 5

Nhật báo Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Reception

Trả tiền
Payement



Địa chỉ: ĐÀO THỊ DUNG
Adresse: Số 189/46/3 Đường Cách Mạng Tháng 8
Phường 3 - Quận Tân Bình
Thành phố Hồ Chí Minh nước (Pays) Cộng hòa Việt Nam

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán là nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion », *et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».*
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Biffer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)

Envoi recommandé

Ký gửi tại Bureau cục

déposé au Bureau de poste de

ngày

le

Thẩm Khoa Hui Minh

29/9

19

19

84

số

sous le n°

675

Địa chỉ người nhận

Adresse du destinataire

The CPP Office 121 Soi Ton Seng

South Sathorn Road

Bangkok 10120 Thailand

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày

le

Chữ ký người nhận

Signature du destinataire (1)



17 OCT 1934

Chữ ký nhân viên

Bureau cục nhận

Signature de l'agent

du Bureau destinataire

Received

Nhật ấn bưu cục nhận

Timbre du bureau

destinataire



Ghi ở Bureau cục
A remplir à destination

BÍ CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

Thành Phố Hồ Chí Minh ngày 3-6-1988

Liên Gửi

Bà KHUẾ MINH THO

Chủ tịch Hội GĐTNCTVN

P.O. Box 5435 Arlington - VA 22205-0035

Tel.

USA

Thưa Bà Chủ tịch,

~~Tên là T. N. Ngọc LIÊU và 3 anh em khác đã~~
~~được Lữ Đoàn 928 tại Thái Lan nhận hồ sơ xin ra đi trong~~
~~vòng bảo hộ và bảo vệ Giải Bảo; nhưng vì anh em chúng tôi~~
~~là những người không có thân nhân nào ở nước ngoài nên dù~~
~~hồ sơ đã được thẩm định nhưng kết quả cuối cùng cũng không được~~
~~rời không được giúp đỡ~~

Nay được biết Bà Chủ tịch và quý Hội, vì tình
nhân đạo, luôn sẵn sàng giúp đỡ những người ở hoàn cảnh như
chúng tôi, nên thay mặt cho anh em, tôi mạn phép viết thư này
đến Bà Chủ tịch và Quý Hội, khẩn khoản nhờ Bà Chủ tịch và quý
Hội, trong quyền hạn, can thiệp với Lữ Đoàn 928 tại Bangkok -
Thái Lan cấp cho anh em chúng tôi những văn kiện xác nhận
việc chúng tôi sẽ được ra đi (IV, Lôi...)

Và đây là danh sách những anh em nhờ đến sự
giúp đỡ của Bà Chủ tịch và quý Hội :

~~Thị Trung tại Nam Định~~ quân 47/300625

- nguyên thuộc Nha Đồng Lý Bộ Quốc Phòng

~~Đã bị di tản tại Thái Lan~~ 14-6-1975 đến 10-12-1980

- Hồ sơ xin ra đi gửi 2 lần

Lần thứ 1 ngày 12-6-1982 - Giấy Báo mang tên NGUYỄN VĂN LIÊU

bản chụp (photocopy) số 1 đính kèm

Lần thứ 2 ngày 29-9-1984 - Giấy Báo mang tên là BÀO

THỊ DUNG - bản chụp số 2 đính kèm

Hồ sơ gửi lần thứ 2 đầy đủ hơn lần thứ 1.

2. ~~Thiếu Tá~~ ~~Trần Ngọc Liễu~~ số quân 49/305.991

- nguyên thuộc Phòng Tổng Quản Trị - Bộ Tổng Tham Mưu/QLVNH
- bị đi cải tạo từ 15-6-1975 đến 7-9-1981
- Hồ sơ xin ra đi gửi 1 lần ngày 20-12-1983 - Giấy Bảo mang tên là ~~Nguyễn Tài Độ~~ - bản chụp đính kèm

3. Trung Sĩ ~~Tô Văn Bám~~ số quân 56/100.781

- nguyên thuộc Trường Quân Vận QLVNCH
- đã du học ngành Quân Vận tại Trường Quân Vận Lục Quân Hoa Kỳ (US Army Transportation and Aviation Logistics Schools - Fort Eustis - VA 23604 - 5362) từ tháng 2-1972 đến tháng 7/1972 và đã tốt nghiệp:
 - Marine engineer diploma
 - Seaman boat certificate.
- Hồ sơ gửi 1 lần ngày 6-3-1984 - Giấy Bảo mang tên con là ~~Tô Thị Sơn~~ - bản chụp đính kèm

4. Thượng Sĩ ~~Vũ Văn Kim~~ số quân 53/600.454

- nguyên thuộc Sư Đoàn 5 Không Quân (Chuyên viên Vũ Khí)
- Hồ sơ gửi 1 lần 30-4-1984 - Giấy Bảo mang tên con là ~~Vũ Thị Kim Nguyệt~~ - bản chụp đính kèm

Một lần nữa, chúng tôi xin rằng Bà Chủ Tịch và quý Hội
sẵn sàng giúp đỡ chúng tôi.

Chúng tôi mong tin của Bà Chủ Tịch và quý Hội rồi niềm
hỷ vọng hân hoan.

Xin Bà Chủ Tịch và quý Hội nhận lời đây, lòng thành
kính và biết ơn của chúng tôi.

Trần Trọng

Thay mặt cho các anh em
có tên ghi trong thư

Trần

Trần Ngọc Liễu

C O N T R O L

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ ✓ Computer
____ ✓ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter 11-88 VN